

§ 3. De collectieve acties moeten tot doel hebben de jongeren die eraan deelnemen hulp te verlenen, waarbij inzonderheid niet alleen een band kan worden gelegd tussen de jongeren en hun omgeving maar ook vragen tot uiting kunnen komen en behoeften kunnen worden vastgesteld.

§ 4. Ze moeten ook een aanvullend karakter hebben ten opzichte van de bestaande activiteiten die toegankelijk zijn voor de betrokken jongeren.

§ 5. Met inachtneming van de §§ 3 en 4, kan de dienst, in voorkomend geval, deelnemen aan de oprichting van nieuwe structuren op een tijdelijke wijze en mits informatie van de administratie. »

Art. 10. Hoofdstuk V van hetzelfde besluit « het collectief optreden », met inbegrip van de artikelen 10 tot 13, wordt opgeheven.

Art. 11. Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 1. Het pedagogische project wordt uitgewerkt overeenkomstig de genormaliseerde rooster bepaald door de Minister en de bepalingen van artikel 5 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 maart 1999 betreffende de algemene voorwaarden voor de erkenning van en de toekenning van toelagen aan de diensten bedoeld bij artikel 43 van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd.

§ 2. Het pedagogische project moet de nadere regels bepalen voor de gespecialiseerde hulpverlening, inzonderheid, op grond van de sociale diagnose bedoeld in artikel 8.

§ 3. Het moet elementen bevatten waarbij de administratie en de Erkeningscommissie bedoeld in artikel 46 van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, de overeenstemming kunnen beoordelen van de sociale en educatieve hulpverlening aangeboden door de dienst ten opzichte van de regelgeving. »

Art. 12. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 1. De dienst moet toegankelijk zijn inzonderheid buiten de schooluren.

§ 2. Om de jongeren in hun leefmilieu te ontmoeten kan de dienst elke plaats en elke nadere regel voor het optreden gebruiken binnen de perken van de geografische zone en de nadere regels bepaald in het pedagogische project.

§ 3. De dienst moet een dossier bijhouden over de nadere regels en de doelstellingen van de verleende individuele hulp. Indien deze hulpverlening, zoals bedoeld in artikel 3, § 1, wordt aangevangen, wordt er een dossier per jongere aangelegd waarvan de anonimiteit wordt gewaarborgd. Het dossier wordt ter beschikking van de administratie gesteld.

§ 4. Elke actie bedoeld in artikel 9 moet het voorwerp uitmaken van een dossier dat bepaalt dat ze in overeenstemming is met de artikelen 7 en 8. Deze acties worden opgenomen in het jaarverslag.

Art. 13. In artikel 20, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « Na gunstig advies van de erkenningscommissie » worden vervangen door de woorden « na advies van de administratie »;

2° de woorden « gedeelte communautair optreden » of van het gedeelte « collectief optreden van het opvoedingsproject » worden vervangen door de woorden « hoofdstuk IV ».

Art. 14. De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 oktober 2008.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. C. FONCK

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 4427

[2008/204407]

27 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 4, § 1^{er}, et l'article 5, § 2, 10^o, du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge modifié par le décret du 6 février 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, modifié par le décret du 6 février 2003, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 6 mai 1999, du 13 janvier 2000, du 18 juillet 2000, du 11 janvier 2001, du 22 mars 2001, du 7 mars 2002, du 4 juillet 2002, du 22 mai 2003, du 15 janvier 2004, du 28 juillet 2004, du 22 décembre 2005, du 7 juillet 2006, du 10 avril 2008 et du 22 mai 2008;

Vu l'avis du Conseil wallon du troisième âge, donné le 18 septembre 2008;

Vu l'avis n° 45.326/4 du Conseil d'Etat, donné le 12 novembre 2008 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel que remplacé par la loi du 2 avril 2003;

Sur proposition du Ministre de la Santé, des Affaires sociales et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée par l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. A l'article 4, § 2, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 portant exécution du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, modifié par les arrêtes du Gouvernement wallon des 15 janvier 2004 et 22 mai 2008, les mots "9,4 lits par dix mille habitants de soixante ans au moins" sont remplacés par les mots "1 200 lits".

Art. 3. A l'article 4, § 2, du même arrêté, l'alinéa 3 est remplacé par les dispositions suivantes : "Ce programme se réalise par arrondissement afin que chaque arrondissement puisse disposer d'au moins 15 lits par dix mille habitants âgés de soixante ans au moins."

Art. 4. A la suite de l'article 31 du même arrêté est ajouté un Chapitre X/1, comportant l'article 31/1, rédigé comme suit : "Chapitre X/1. Normes spécifiques relatives au court séjour. Art. 31/1. Les lits de court séjour d'une maison de repos sont clairement identifiés et réservés à ce seul usage et idéalement situés dans une unité spécifique."

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Art. 6. Le Ministre de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 novembre 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
D. DONFUT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 4427

[2008/204407]

27 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de "Conseil wallon du troisième âge" (Waalse Raad voor de derde leeftijd)

De Waalse Regering,

Gelet op artikel 4, § 1, en op artikel 5, § 2, 10^o, van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de "Conseil wallon du troisième âge", gewijzigd bij het decreet van 6 februari 2003;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de "Conseil wallon du troisième âge", gewijzigd bij het decreet van 6 februari 2003, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 6 mei 1999, 13 januari 2000, 18 juli 2000, 11 januari 2001, 22 maart 2001, 7 maart 2002, 4 juli 2002, 22 mei 2003, 15 januari 2004, 28 juli 2004, 22 december 2005, 7 juli 2006, 10 april 2008 en 22 mei 2008;

Gelet op het advies van de "Conseil wallon du troisième âge", gegeven op 18 september 2008;

Gelet op advies 45.326/4 van de Raad van State, gegeven op 12 november 2008, overeenkomstig artikel 84, § 1, lid 1, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals vervangen door de wet van 2 april 2003;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

Art. 2. In artikel 4, § 2, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998 tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de "Conseil wallon du troisième âge" worden de woorden "15 bedden per tienduizend inwoners van minimum zestig jaar" vervangen door de woorden "1 200 bedden".

Art. 3. In artikel 4, § 2, van hetzelfde besluit wordt lid 3 vervangen door volgende bepalingen : "Dat programma wordt per arrondissement uitgevoerd zodat elk arrondissement beschikt over minstens vijftien bedden per tienduizend inwoners die minstens zestig jaar oud zijn".

Art. 4. Na artikel 31 van hetzelfde besluit wordt toegevoegd een Hoofdstuk X/1, dat artikel 31/1 bevat, luidend als volgt : "Hoofdstuk X/1. Specifieke normen betreffende het korte verblijf. Art. 31/1. De bedden voor een kort verblijf van een rusthuis worden duidelijk vernoemd en enkel daartoe voorbehouden; idealiter worden ze in een specifieke eenheid geplaatst."

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009.

Art. 6. De Minister van Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 november 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
D. DONFUT